



Federal Ministry for the
Environment, Nature Conservation
and Nuclear Safety

Технический семинар по совместному управлению трансграничными авариями с воздействием на международные водные пути

Немецко-польское упражнение

**Шестое совещание Конференции сторон
Конвенции по трансграничному воздействию
промышленных аварий
Гаага, 8–10 ноября 2010г.**



Общая информация

- Местоположение: Урад и Слубице (лубицкое воеводство – западная часть Польши),
- Дата: 8-10 сентября 2009 г.
- Организаторы:

PL: Министерство окружающей среды и Главная инспекция по защите окружающей среды, Министерство внутренних дел и Государственная пожарная служба

DE: Федеральное Министерство окружающей среды и охраны природы и ядерной безопасности

Также местные власти:

- от лубицкого региона (PL) и Министерства внутренних дел и для развития сельхоз областей, окружающей среды и защиты потребителей Бранденбурга (DE)

Участники: Армения, Беларусь, Венгрия, Италия, Нидерланды, Португалия, Молдова, Македония, Украина и ЮНЕП, ОЧА ООН, секретариат ЕЭК ООН.



Общие цели

- Обсудить и обменяться опытом и хорошими примерами по совместному управлению чрезвычайными ситуациями,
- Обсудить базу эффективного управления чрезвычайными ситуациями в трансграничном контексте,
- Рассмотреть возможные будущие мероприятия для усиления сотрудничества между странами ЕЭК ООН до, во время и после кризиса на водных путях в результате промышленных аварий



Одра 2009

**Немецко-польская спасательная
операция после пролива
нефтесодержащей субстанции в
водные ресурсы на пограничной
зоне**

Урад, регион Слубице, 8 сентября 2009



ЦЕЛИ – ЗАДАЧИ ДЛЯ ОЦЕНКИ:

1. Функционирование предупреждения, уведомления и систем тревоги на национальном и международном уровнях
2. Эффективность совместной работы (Немецкой и польской) кадров управляющих чрезвычайными ситуациями
3. Уровень готовности оборудования реагирования на проливы нефти (плавающие барьеры, разделители, скиммеров и пр.) и его эффективное использование персоналом

Авария на судне транспортирующем нефть в центре
реки Одер возле Рапице, регион Слублице

Последовательно 50 тонн нефти вытекло из судна

foto



МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ ИСТОЧНИКА АВАРИИ



Распространение пятна в направлении Слубице

(скорость течения около 0.7 м/с)

Скорость ветра около 3 м/с,
Температура воздуха 20°C



4/2009

Międzynarodowy plan ostrzegawczy – alarmowy dla Odry
INFORMATIONEN OBUA Załącznik nr 1

-SCHEMAT PRZEBIEGU INFORMACJI-
 -Meldeformular-aufergewöhnliche Verunreinigungen-

Telefax

<input type="checkbox"/>	Ostrzeżenie / Warnung	Punkty właściwe proszę x zaznaczyć wzg. wypełnić
<input checked="" type="checkbox"/>	Informacja / Information	Zutreffendes bitte x ankreuzen o ausfüllen

Dotyczy/ Betreff	1.1	Informacja (krótka charakterystyka zagrożenia) / Information über den Störfall - Kurzbezeichnung-	
1	Kto?/Wer?	2.1	nadawca/ Absender KW PSP GORZÓW
2		2.2	odbiorca/ Empfänger Regionale Leitstelle „Oderland“
Co?/Was?	3.1.	zdarzenie/Ereignis	
	3.2.	sprawca/ Verursacher	
	3.3.	A. olej mineralny A. Mineralöl	B. subst. chemiczna B. Chem. Stoff
		C. inne C. Sonstiges	
		A. substancja: A. Stoff OL	B. ilość: B. Menge 50 T
		stan rzeczy: przebieg zwalczania zanieczyszczenia - plan lub realizacja Sachverhalt - Hergang des Störfalles geplante bzw. durchgeführte Bekämpfungsmaßnahmen	
3	Kiedy?/ Wann?	4.1.	data/ Datum 08.09.2009
4		4.2.	czas/ Uhrzeit 9:32
Gdzie?/ Wo?	5.0.	Nazwa ciekłu	km rzeki Fluß-km
	5.1.	Nysa Łużycka/Neiße	
	5.2.	Odra/Oder	972
	5.3.	Odra Zachodnia/Westoder	
	5.4.	Zalew Szczeciński/Oderhaff	
	5.5.	dopływy rzeki/Zuflüsse	
5		5.6.	gmina: Cybulka województwo: Lubuskie
		Gemeinde	Landkreis
oddziaływanie na wody graniczne Auswirkungen auf d.Grenzwasser	6.1.	Bez oddziaływań/keine	data/Datum
	6.2.	spodziewa się do dnia/werden erwartet bis	godzina/Uhrzeit
6		6.3.	nastąpiły dnia/sind eingetreten am
Slużby ratownicze Rettungsdienste	7.1.	Wymagana pomoc/Anforderung von Hilfeleistung? ja/nein tak/nie-	
	7.1.1.	Jaka drużyna?/Mannschaft	
	7.1.2.	Oprzyrządowana w:/Gerät	
	7.1.3.	Miejsce zbiórki, godz. odjazdu/Abfahrt, Sammelpunkt URAD	
	7.2.	Czy wymagana jest współpraca przy zwalczaniu zagrożenia? Gemeinsame Bekämpfungsmaßnahmen notwendig? tak/nie ja/nein	
7	7.2.1.	Uzasadnienie, wskazówki Begründung, Hinweise LAUT BESTIMMUNGEN	
Nadawca osiągalny: Erreichbarkeit		miejsce/Ort	telefon:
Sztab akcji Einsatzleitung	8.1.	URAD	695-883/187
8		8.2.	URAD
Miejsce, data, godzina Ort, Datum und Uhrzeit		nazwisko, stanowisko/ Name, Amtsbezeichnung	
GORZÓW WLp		DYŻURNY	
08.09.2009		OPERACYJNY	
	10	St. asp. Sławomir Walbani	

Уведомление

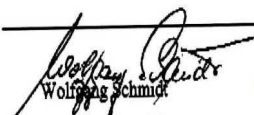
Форма отчета отправлена местным Постом координации спасения (PRCP) в штабквартире Государственной пожарной службы (PHQ SFS) в Горзове в Одерский региональный Контрольный Центр во Франкфурте на Одере (Regionalleitstelle „Oderland“).

Приложение No. 1 к международному Плану предупреждения и тревоги на реке Одер

- Bestätigung der Meldung -
 - POTWIERDZENIE MELDUNKU -
 CWICZENIA LACZNOSI - INFORMATIONSÜBUNG

Telefax

Nr. 0048-95 73 38 360

Betreff/dotyczy <div>1</div>	1.1. Kurzbezeichnung/krótko nazwa sprawy CWICZENIA LACZNOSI - INFORMATIONSÜBUNG
Wer?/kto?-komu? <div>2</div>	2.1. Absender/nadawca Ministerium des Innern Land Brandenburg Lagezentrum Brand- und Katastrophenschutz Brandenburg (LZBK BB) Telefon: (0331) 866 2475 / Fax: (0331) 866 2478 Email: lzbkmi01@mi.brandenburg.de 2.2. Empfänger/odbiorca KW PSP Gorzów Wlkp.
Sachverhalt: Stan rzeczy <div>3</div>	3.1. Ihre Meldung vom: 08.09.2009 08:00 Informacja z dnia <div>Datum/dziena Uhrzeit/godzina</div> 3.2. Eingegangen am: 08.09.2009 08:24 Wplynela w dniu <div>Datum/data Uhrzeit/godzina</div> 3.3. über Ereignis: w sprawie/dot. wydarzenia:
Ort/miejscowosc Datum/podac date Uhrzeit/podac godzine <div>4</div>	Potsdam 08.09.2009 09:08  Name / Amtsbezeichnung nazwisko/instancja, stanowisko

Форма отчета послана местным
 Посмот координации спасения
 (PRCP) в штабквартире
 Государственной пожарной
 службы (PHQ SFS) в Горове в
 Ситуационный центр Бранденбурга
 в Потсдаме (Lagezentrum Brand-und
 Katastrophenschutz Brandenburg).

Приложение No. 1 к
 международному Плану
 предупреждения и тревоги для реки
 Одер



Территория проведения упражнения



Width 180 m

134







Подготовка к использованию скиммера (нефтесборщика)



Наладка эластичного барьера



07.09.2007







Очистка берега

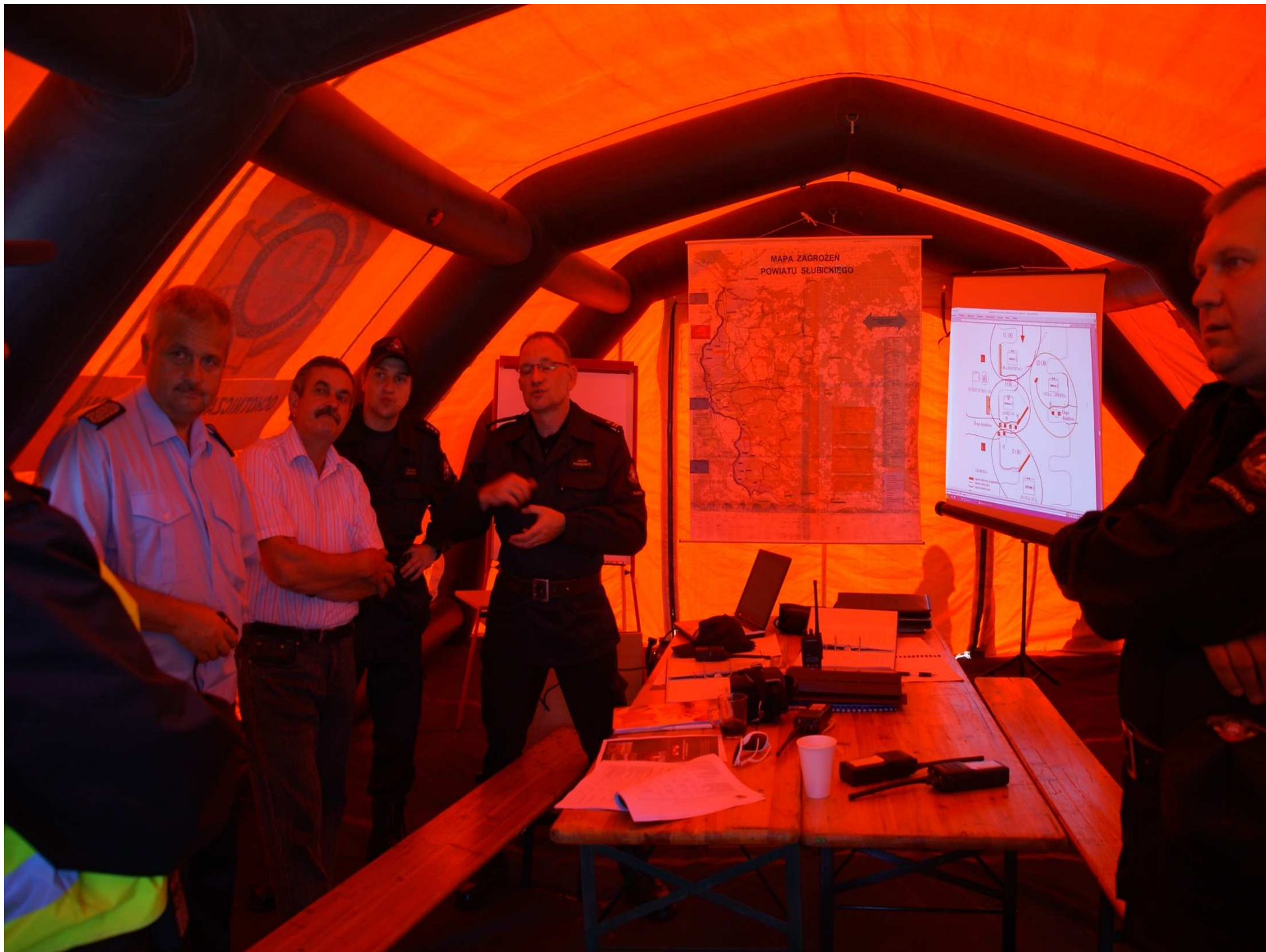


07.09.2007

Установка эластичного барьера









Оперативный штаб (HQ)

1. Глава персонала – Коммандующей слубицкой службой ПС (SFS)
2. Польский персонал:
 - Представитель государственного Центра управления чрезвычайными ситуациями
 - Представитель районных властей Цыбинки
 - Представитель водных властей из Слубице
 - Представитель местной Инспекции по защите окружающей среды
 - Представитель Департамента защиты окружающей среды и лесного хозяйства в Центре государственного управления в Слубице
3. Немецкие представители:
 - 4 человека представляющих район Одер-Шпрее.

Задачи HQ

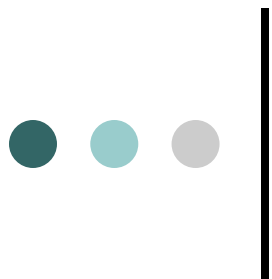
1. Достижение тактических целей Менеджера спасательных операций.
2. Логистическая поддержка спасательных операций.
3. Определение методов и процедур работы с нефтесодержащей жидкостью в пределах и с целями отдельных институтов и служб с польской и немецкой сторон.
4. Предоставление адекватного количества нейтрализующих и поглощающих агентов в рабочих областях.

Местная Инспекция по защите окружающей среды (PIEP)

Во время управжнения , инспектора PIEP осуществляли следующие задачи:

- ☐ Постоянный мониторинг территории аварии, пробы воды из реки Одер по течению ниже барьеров для определения качества воды и уровня риска для окружающей среды;
- ☐ Мониторинг реки Одер в направлении Слубице;
- ☐ Обсуждение с персоналом штабквартиры и консультации с Главой спасательных операций по методикам используемым для смягчения последствий разлива и процедурам работы с опасным веществом.





Полиция и пограничники

Задачи:

- ☐ Безопасность территории проведения мероприятия
- ☐ Обеспечение доступа к дорогам
- ☐ Расследование причин аварии

Польские ресурсы задействованные в упражнении

Всего: 16 машин, 4 судов, 56 пожарных,
100м плавательных барьеров и 2 скиммера



Немецкие ресурсы использовавшиеся в упражнении

Всего: 14 машин, 3 судна, 67 пожарных
1 эластичный барьер и скиммер





Выводы

1. Упражнение было хорошей возможностью протестировать процедуры предупреждения использующиеся для уведомления персонала и работу оборудования, которые являются последствиями взаимного (польско-немецкого) соглашения по предоставлению помощи в смягчении последствий трансграничных аварий

Выполнение фазы оповещения было правильным и центры операционного контроля с обеих сторон уведомили соответствующие органы.

2. Упражнение позволило выявить уровень готовности, состояние оборудования и возможность его установки в условиях опасности для водной среды, со стороны обоих отделений государственной пожарной службы провинции Лубуски и соседних районов с немецкой стороны, а также со стороны других партнерских организаций.

Все уведомленные службы прибыли на место сбора и были готовы выполнять свои задачи.



Выводы:

3. Учреждение международных постов операционного управления (НҚ) в случае трансграничных аварий дает возможность тесного сотрудничества персонала и оборудования участвующих стран.

В персонал также должны входить представители различных служб, органов власти и институтов критически важных для должного оперирования, согласно целям и необходимости;

4. Работа польско-немецкого НҚ может быть улучшена.

Было решено организовать настольное и местное упражнения во время которых члены персонала узнают о принципах своей работы, различиях и сходствах в своих организациях, ответственности служб и властей участвующих в работе персонала;

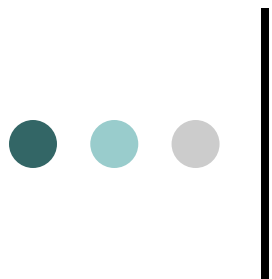


Выводы:

5. Оборудование использованное для смягчения последствий загрязнения внутренних вод нефтесодержащими жидкостями, имеющееся в наличии польских и немецких пожарных бригад, позволяет осуществлять взаимный обмен, сотрудничество и сопоставимость в подобных спасательных операциях;

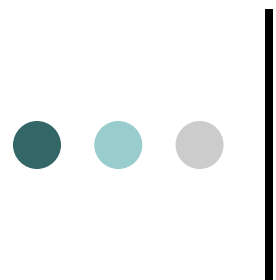
6. Совместное польско-немецкое упражнение по смягчению последствий различных угроз для границ имеет один важнейший позитивный эффект, факт в том, что за последние 15 лет у нас была возможность узнать друг друга и сделать ближе соответствующие органы власти и службы ответственные за гражданскую оборону.

Результатом этого является возможность узнать о совместной работе, установить партнерские отношения между службами, проводить совместные мероприятия и доверять друг другу.



Сессии семинара

- I – Польско-немецкое сотрудничество по чрезвычайным ситуациям
- II – Идентификация точечных и линейных опасностей в приграничных районах
- III – Техника и технологии в смягчении эффектов аварий загрязняющих трансграничные воды
- IV – Процедуры уведомления в случае аварии на границе
- V – Связи между элементами планирования по смягчению и спасению и рамочная директива ЕС по воде
- VI – Опыт мероприятий ЕЭК ООН по усилению совместного менеджмента чрезвычайными ситуациями в приграничных районах



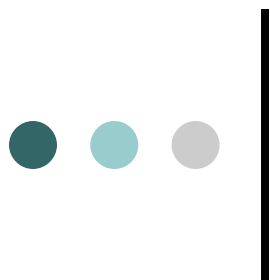
Выводы семинара

- Сотрудничество между странами важно для эффективного реагирования;
- Сотрудничество на каждом этапе цепочки безопасности :
 - предупреждение,
 - готовность,
 - фазы реагирования;



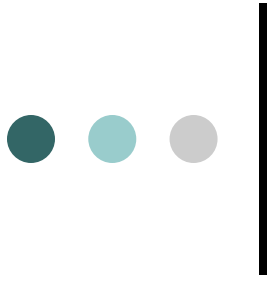
Сотрудничество включает:

- Установление прочной основы (законодательство и двусторонние соглашения),
- Постоянная работа через регулярные встречи совместных рабочих групп;
- Обмен практикой и технологиями;
- Осуществление совместных проектов нацеленных на улучшение стандартов безопасности;
- Гармонизация внешнего планирования ЧС (системы тревоги и предупреждения; сектора для ответных действий, процедуры взаимопомощи);
- Совместные тренинги служб реагирования;
- Обмен полученными уроками;
- Организация упражнений.



Установление эффективной системы кризисного управления, включая для трансграничных ЧС на водных путях, содержит:

- 1) Правовую, институциональную и политическую основу:
 - законодательство наличествует и введено;
 - соответствующие институциональные структуры;
 - планы ЧС;
 - работающие системы тревоги и предупреждения.
- 2) База для образования/сотрудничества:
 - учебные сессии и упражнения;
 - обучающий обмен технологиями и ноу хау;
 - создание доверия;
 - поддержание осведомленности общественности.

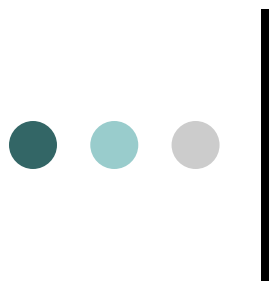


- Западные и центральные европейские страны должны продолжать сотрудничать для поддержания и улучшения высокоэффективного совместного кризисного управления;
- Страны с переходными экономики должны работать на обоих базах, учась на хороших примерах и улучшая свои навыки кризисного управления;



В заключение...

- Хорошая методология создания систем кризисного управления, сфокусированная на трансграничных ЧС включая трансграничные ЧС на водных путях, может быть очень полезной и должна быть разработана
- Секретариату Конвенции было предложено рассмотреть возможности лидерования в вопросе разработки такой методологии.



Благодарю за
внимание!

Благодарю за
внимание!

